

Додаток 9

до Порядку видачі міжнародних сертифікатів та інших документів, які вимагаються законодавством країни призначення, для вантажів з харчовими продуктами (пункт 12 розділу I)

**Форма**

**міжнародного сертифіката для експорту з України / передекспортного сертифіката<sup>(2)</sup> меду<sup>(1)(2)</sup>, продуктів бджільництва<sup>(1)(2)</sup>, призначених для споживання людиною / Form of International Certificate for export from Ukraine of honey<sup>(1)(2)</sup>, apiculture products<sup>(1)(2)</sup>, intended for human consumption**

<b>Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment</b>		
<b>I.1. Відправник: / Consignor:</b>  <b>Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:</b>	<b>I.2. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: / International Certificate unique reference number:</b>	<b>1.2.a.</b>
<b>Місцезнаходження / місце проживання: / Address:</b>	<b>I.3. Компетентний орган: / Central Competent Authority:</b>	
<b>Країна: / Country:</b>  <b>Номер телефону: /Tel.:</b>	<b>I.4. Територіальний орган компетентного органу: / Local Competent Authority:</b>	
<b>I.5. Отримувач: / Consignee:</b>  <b>Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:</b>  <b>Місцезнаходження / місце проживання: / Address:</b>  <b>Країна: / Country:</b>  <b>Поштовий індекс: / Postal code:</b>  <b>Номер телефону: / Tel.:</b>	<b>I.6.</b>	

I.7. Країна походження: / Country of origin:	Код ISO: / ISO code:	I.8. Зона походження: / Zone of origin:	Код: / Code:	I.9. Країна призначення: / Country of destination:	Код ISO: / ISO code:	I.10. Зона призначення: / Zone of destination:	Код: /Code:
<b>I.11. Місце походження: / Place of origin:</b>					<b>I.12.</b>		
<b>Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:</b>			<b>Реєстраційний номер: / Registration number:</b>				
<b>Місцезнаходження / місце проживання: / Address:</b>							
<b>Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:</b>			<b>Реєстраційний номер: / Registration number:</b>				
<b>Місцезнаходження / місце проживання: / Address:</b>							
<b>I.13. Місце відвантаження: / Place of loading:</b>  <b>Адреса потужності: / Address:</b>							
<b>I.15. Транспортний засіб: / Means of transport:</b>  <b>Літак: / Aeroplane:</b> <input type="checkbox"/> <b>Судно: / Ship:</b> <input type="checkbox"/>  <b>Залізничні вагони: / Railway wagon:</b> <input type="checkbox"/> <b>Дорожній транспорт: / Road vehicle:</b> <input type="checkbox"/>  <b>Ідентифікація: / Identification:</b>  <b>Документальні посилання: / Documentary references:</b>					<b>I.16. Пункт пропуску в країні призначення: / Entry point in the country of destination:</b>		
					<b>I.17.</b>		
<b>I.18. Опис товару: /Description of commodity:</b>					<b>I.19. Код вантажу (УКТ ЗЕД): / Commodity code (HS code):</b>		
<b>I.21. Температура: / Temperature:</b>  <b>Навколишнього середовища: /</b> <input type="checkbox"/>					<b>I.20. Кількість: / Quantity:</b>  <b>I.22. Кількість упаковок: / Number of packages:</b>		

Ambient:		
Охолоджене: / <input type="checkbox"/>	Заморожене: / <input type="checkbox"/>	
Chilled:	Frozen:	
<b>I.23. Номер пломби / контейнера: /</b> Seal /container №:		<b>I.24. Тип пакування: / Type of</b> packaging:
<b>I.25. Товари призначені для: / Commodities certified as:</b>		<input type="checkbox"/>
споживання людиною: / for human consumption:		
<b>1.26.</b>	<b>I.27. Для експорту з України: /</b>	<input type="checkbox"/>
	For export from Ukraine:	
<b>I.28. Ідентифікація товару: / Identification of the commodity:</b>		
<b>Вид тварин (наукова назва): / Animal species (Scientific name):</b>	<b>Вид товару: / Nature of commodity:</b>	<b>Тип обробки: / Treatment type:</b>
<b>Реєстраційний номер потужності: /Registration number of establishment:</b>	<b>Потужність з виробництва: / Manufacturing plant:</b>	
<b>Кількість упаковок: / Number of packages:</b>	<b>Маса нетто (кг): / Net weight (kg):</b>	<b>Холодильний цех: / Cold store:</b>
<b>Номер партії: / Batch №:</b>	<b>Дата виробництва: / Date of production:</b>	
<b>Частина II: Сертифікація /Part II: Certification</b>		
<b>II. Інформація про здоров'я: / Health information:</b>	<b>II.a Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: / International Certificate unique reference number:</b>	
<b>II.1. Підтвердження безпечності для здоров'я людини: /Public health attestation:</b>		
<p><b>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що мед<sup>(1)(2)</sup>, продукти бджільництва<sup>(1)(2)</sup>, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, hereby certify, that honey<sup>(1)(2)</sup>, apiculture products<sup>(1)(2)</sup>, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirement:</b></p>		

- П.1.1** походить(ять) із потужності(ей), яким присвоєно реєстраційний номер відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів та підлягає(ють) регулярному державному контролю; / come(s) from (an) establishment(s) to which the registration number has been assigned in accordance with Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food and are under regular state control;
- П.1.2** походить(ять) із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР); / come(s) from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;
- П.1.3** вироблений(і), запакований(і) та зберігався(лись) відповідно до гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced, packed and stored in accordance with hygienic requirements established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
- П.1.4<sup>(2)</sup>** вироблено із дотриманням вимог щодо максимальних меж залишків (рівнів) забруднюючих та інших речовин, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced in compliance with the requirements for maximum residue limits (levels) of contaminants and other substances established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
- П.1.4** гарантії щодо живих тварин та продуктів з них забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України про державний контроль; / the guarantees covering live animals and products thereof are in accordance with monitoring plans on veterinary medicines residues, approved according to Ukrainian legislation on state control;
- П.1.5<sup>(2)</sup>** містить(ять) ідентифікаційну позначку на упаковці із зазначенням країни, в якій розташована потужність походження (повна назва країни або код з двох літер згідно із відповідним стандартом Міжнародної організації зі стандартизації ISO), а також реєстраційний номер потужності походження; / bear(s) an identification mark on packages indicating the name of country where the establishment of origin is located (full country name or a two-letter code in accordance with the respective ISO standard) and registration number of the establishment of origin;
- П.1.6** матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
- П.1.7** перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення продуктів, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники

**якості харчових продуктів.** / before loading means of transport, used for the transportation of products were cleaned or disinfected according to Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food.

**II.2. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин: / Animal health attestation:**

**Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що мед<sup>(1)(2)</sup>, продукти бджільництва<sup>(1)(2)</sup>, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, hereby certify, that honey<sup>(1)(2)</sup>, apiculture products<sup>(1)(2)</sup>, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:**

**II.2.1 отримані від здорових бджіл, що походять з господарств, офіційно вільних від заразних хвороб, що є зареєстрованими (затвердженими) та перебувають під контролем компетентного органу України; /** obtained from healthy bees coming from the holdings that are officially free from infectious diseases, registered (approved) and subject to control of the competent authority of Ukraine;

**II.2.2 виготовляються і відвантажуються з господарств (потужностей) та адміністративних територій, вільних від заразних хвороб бджіл, у тому числі американського гнильцю, європейського гнильцю, варроатозу (наявність резистентних форм кліща до акарицидів), екзотичних хвороб та шкідників (тропілелапсозу, порошковидного гнильцю). /** produced in and dispatched from holdings (establishments) and administrative territories free from infectious diseases of bees, inclusive of American foulbrood, European foulbrood, varroosis (presence of acaricide-resistant forms of mites), exotic diseases and pests (tropilelapsosis, powdery scale disease).

**Примітки: /Notes:**

**(1)мед - натуральна солодка речовина, вироблена бджолами Apis mellifera шляхом сполучення з власними особливими речовинами нектару рослин або секретії живих частин рослин чи виділень комах, що смокчуть рослинний сік на живих частинах рослин, які збирають бджоли, з подальшим відкладенням, зневодненням, зберіганням для дозрівання у стільниках; /** honey - natural sweet substance produced by Apis mellifera bees from the nectar of plants or from secretions of living parts of plants or excretions of plant-sucking insects on the living parts of plants, which the bees collect, transform by combining with specific substances of their own, deposit, dehydrate, store and leave in honeycombs to ripen and mature;

**(1)продукти бджільництва - пилок, зібраний медоносними бджолами, бджолиний віск, прополіс та маточне молочко. /** apiculture products - honeybee-collected pollen, beeswax, propolis and royal jelly.

**(2)Видалити положення, які не застосовуються до цього вантажу. /** Delete provisions, that do not apply to the certifying consignment.

**Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. /** The colour of the signature and seal must differ from the colour of the other text.

**Державний ветеринарний  
інспектор / уповноважена особа: /**  
State veterinary inspector / authorised  
person:

**Власне ім'я, ПРИЗВИЩЕ: /**  
Name, SURNAME:

**Дата: / Date:**

**Печатка: / Stamp:**

**Кваліфікація та посада: /**  
Qualification and title:

**Підпис: / Signature:**